





**SDD SOFTWARE
UPDATE**



REF: **DVD 137 – 05 CALIBRATION FILE V.169**

- 简体中文 使用此列表选择您需要的语言
- NEDERLANDS Gebruik de lijst om de gewenste taal te selecteren.
- ENGLISH Use the list to select the language you require
- FRANÇAIS Sélectionnez dans la liste la langue souhaitée.
- DEUTSCH Wählen Sie die gewünschte Sprache aus der Liste aus.
- ITALIANO Utilizzare la lista per selezionare la lingua desiderata
- 日本語 リストを使用し、必要な言語を選択してください。
- PORTUGUÊS Use a lista ao lado para seleccionar a língua que necessita
- РУССКИЙ Используйте прилагаемый список для выбора требуемого языка.
- ESPAÑOL Seleccione en la lista el idioma que desee

	<p align="center">SDD SOFTWARE UPDATE</p>	
<p>REF: DVD 137 – 05 CALIBRATION FILE V. 169</p>		<p>DATE: 04/2014</p>



USE GUIDANCE:

ALL SDD USERS MUST INSTALL THESE UPDATES

Updates consist of SDD Software Updates (Patches/DVDs) and Calibration File releases.

The number after the DVD reference in the header indicates the software update level - 00, 01, 02 etc.

The Calibration File version indicates the current release of the vehicle calibration file databases.

- Current Installed Software levels can be checked via *Settings - System information*.
- Updates can be triggered via *Settings - System Utilities*

For further information on keeping your software updated please refer to the information on TOPIx.

FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS MAY RESULT IN COMPROMISE OF WARRANTY CLAIMS AND CUSTOMER SATISFACTION

Introduction:

This document contains important information, as it describes the content of the DVD software update referenced in the header; please ensure that all users of the SDD diagnostic platform are made aware of its content.

SIZE:

05: 270 MB

NOTE: Before you install Software update 05, the updates listed below must be installed:



- **DVD 137**
- **Software update 03**

12MY XF / X250

This update contains an enhancement to the As Built Car Configuration File. This is to support a future Field Action. Full details will appear soon in the TOPIx 'What's New' section.

SDD Updates

This release also includes the latest *TSB SDD mapping*

 <p>JAGUAR</p>	<p>SDD SOFTWARE UPDATE</p>	 <p>SDD <i>Symptom Driven Diagnostics</i></p>
<p>REF: DVD 137 – 05 CALIBRATION FILE V. 169</p>		<p>DATE: 04/2014</p>

	SDD 软件更新	
主题: DVD 137 – 05 校验文件 V. 169		日期: 2014 年 04 月

 **使用指南:**

所有 SDD 用户都必须安装这些更新内容

更新内容包含 SDD 软件更新 (补丁文件 / DVD) 和校验文件版本。

关于 DVD 之后的序号, 请参考顶部指示的软件更新级别 – 00、01、02 等等。

校验文件版本指示了车辆校验文件数据库的当前版本。

- **当前安装的软件级别可通过 *设置 - 系统信息* 来确认。**
- **可通过 *设置 - 系统实用程序* 来触发启用更新。**

关于软件持续更新的更多信息, 请参考 Topix 上的相关信息。

不遵守这些说明可能导致您的保修索赔失败和客户满意度下降

简介:

此文档包含了重要信息, 其描述了首页所引用的 DVD 软件更新的内容; 请确保 SDD 诊断平台的所有用户都熟悉其内容。

SIZE:

05: 270 MB

注意: 在安装软件更新 05 前, 必须先安装以下更新:

- **DVD 137**
- **软件更新 03**

2012 车型年款 XF / X250

此更新包含车辆原始制造配置文件的增强功能。 这是为了支持未来的现场行动。 详细信息请参见 TOPIx 中的新增内容章节。

 <p>JAGUAR</p>	<p>SDD 软件更新</p>	 <p>SDD Symptom Driven Diagnostics</p>
<p>主题: DVD 137 – 05 校验文件 V. 169</p>		<p>日期: 2014 年 04 月</p>

SDD 更新

此版本还包含最新的 *TSB SDD* 映射

	UPDATE SDD-SOFTWARE	
BETREFT: DVD 137 – 05 KALIBRATIEBESTAND V. 169		Datum: 04/2014

 AANWIJZINGEN VOOR GEBRUIK:

ALLE SDD-GEBRUIKERS MOETEN DEZE BIJWERKBESTANDEN INSTALLEREN

Het bijwerken omvat bijgewerkte SDD-software (bijwerkbestanden/dvd's) en uitgaven van kalibratiebestanden.

Het getal achter de DVD-referentie in de kop geeft het softwarebijwerkniveau, 00, 01, 02 enz., aan.

De versie van het kalibratiebestand geeft de huidige uitgave van de kalibratiebestand-databases voor het voertuig aan.

- U kunt de op dat moment geïnstalleerde software-niveau's controleren via *Instellingen - Systeeminformatie*.
- U kunt de bijwerkbestanden activeren via *Instellingen - Systeemhulpprogramma's*

Raadpleeg voor verdere informatie over hoe u uw software op het nieuwste niveau bijgewerkt kunt houden, de informatie op Topix.

HET NIET IN ACHT NEMEN VAN DEZE AANWIJZINGEN KAN DE GARANTIECLAIMS TENIET DOEN EN DE TEVREDENHEID VAN DE KLANT NADELIG BEÏNVLOEDEN

Inleiding:

Dit document bevat belangrijke informatie, aangezien het de inhoud beschrijft van de bijgewerkte dvd-software waarnaar in de kop verwezen wordt; wij verzoeken u te zorgen dat alle gebruikers van het SDD-diagnosesysteem van de inhoud op de hoogte worden gesteld.

SIZE:

05: 270 MB

OPMERKING: Voordat u software-update 05 installeert, moet u onderstaande updates installeren:

- **DVD 137**
- **Software-update 03**

MJ 12 XF / X250

Deze update bevat een verbetering voor het 'af fabriek'-voertuigconfiguratiebestand. Dit ondersteunt een toekomstige Field Action. Alle details verschijnen binnenkort op TOPIx in de sectie "Nieuws".

SDD-updates

Deze versie bevat ook de meest recente verwijzingsinformatie voor TSB's en SDD's

	<p align="center">MISE A JOUR LOGICIEL SDD</p>	
<p>REF: DVD 137 – 05 FICHER D'ETALONNAGE V. 169</p>		<p>DATE : 04/2014</p>

! MODE D'EMPLOI :

TOUS LES UTILISATEURS DU SYSTEME SDD DOIVENT INSTALLER CES MISES A JOUR.

Les mises à jour concernent la version du logiciel du système SDD (fichiers correctifs/DVD) et des fichiers d'étalonnage.

Les numéros qui suivent la référence du DVD en en-tête indiquent le niveau de mise à jour du logiciel - 00, 01, 02 etc.

La version du Fichier d'étalonnage reflète la version actuelle des bases de données du fichier d'étalonnage du véhicule.

- Vous pouvez contrôler les versions de logiciel actuellement installées dans *Paramètres - Informations système*.
- Vous pouvez lancer les mises à jour dans *Paramètres - Utilitaires système*.

Pour plus d'informations sur la façon de mettre à jour votre logiciel, veuillez consulter les informations publiées sur la Topix.

LE NON-RESPECT DES PRESENTES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAINER LE REJET DES RECLAMATIONS AU TITRE DE LA GARANTIE ET UNE INSATISFACTION DE LA PART DU CLIENT

Introduction :

Ce document contient des informations importantes car il détaille la mise à jour de la version du logiciel du DVD auquel il est fait référence en en-tête ; veuillez vous assurer que tous les utilisateurs du système de diagnostic SDD ont pris connaissance de son contenu.

SIZE:

05: 270 MB

REMARQUE : avant d'installer la mise à jour logicielle 05, les mises à jour indiquées ci-dessous doivent être installées :



- DVD 137
- Mise à jour logicielle 03

XF/X250 AM 2012

Cette mise à jour contient une amélioration du fichier de configuration usine du véhicule. Cela permet de prendre en charge toute action de terrain à venir. Tous les détails seront bientôt disponibles dans la section "What's New" (Nouveautés) du site TOPIx.

Mises à jour SDD

Cette publication contient également les derniers *bulletins techniques, cartographie SDD*.

	<p align="center">SDD SOFTWAREUPDATE</p>	
<p>BEZUG: DVD 137 – 05 KALIBRIERUNGSDATEI V. 169</p>		<p>DATUM: 04/2014</p>

⚠ BITTE BEFOLGEN SIE DIE ANWEISUNGEN:

DIESE AKTUALISIERUNGEN MÜSSEN VON ALLEN SDD-BENUTZERN INSTALLIERT WERDEN

Die Aktualisierungen umfassen SDD-Softwareaktualisierungen (Patch-Dateien/DVDs) und neue Kalibrierungsdateien.

Die Zahl nach der DVD-Nummer in der Kopfzeile kennzeichnet die Version der Softwareaktualisierung - 00, 01, 02 usw.

Die Version der **Kalibrierungsdatei** weist auf die aktuelle Version der Fahrzeugkalibrierungsdatei-Datenbanken hin:

- Die aktuell installierte Softwareversion lässt sich über *Einstellungen - Systeminformationen* ermitteln.
- Aktualisierungen werden über *Einstellungen - System-Dienstprogramme* gestartet.

Für weitere Informationen zur Aktualisierung der Software siehe Topix.

DIE NICHTBEACHTUNG DIESER ANWEISUNGEN KANN ZUM VERLUST VON GARANTIEANSPRÜCHEN UND KUNDENZUFRIEDENHEIT FÜHREN.

Einführung:

Dieses Dokument enthält wichtige Informationen, da es den Inhalt der in der Kopfzeile angegebenen DVD-Softwareaktualisierungen beschreibt. Sämtliche Benutzer der SDD-Diagnoseplattform müssen über den Inhalt dieses Dokuments informiert sein.

SIZE:

05: 270 MB

HINWEIS: Vor der Installation der Softwareaktualisierung 05 müssen die folgenden Aktualisierungen installiert sein:



- **DVD 137**
- **Softwareaktualisierung 03**

MJ 12 XF/X250

Diese Aktualisierung enthält eine Verbesserung der werkseitigen Fahrzeugkonfigurationsdatei. Dies dient der Unterstützung einer zukünftigen Feldaktion. Eine ausführliche Beschreibung erscheint demnächst in TOPIx im Abschnitt „What’s New“ (Neuigkeiten).

SDD-Aktualisierungen

Diese Version enthält außerdem die neuesten *Technischen Serviceinformationen und SDD-Zuordnungen*.

	AGGIORNAMENTO SOFTWARE SDD	
RIF: DVD 137 – 05 FILE DI TARATURA V. 169		DATA: 04/2014

⚠ CONSIGLI PER L'UTILIZZO:

QUESTI AGGIORNAMENTI DEVONO ESSERE INSTALLATI DA TUTTI GLI UTENTI DEL SISTEMA SDD

Gli aggiornamenti comprendono aggiornamenti al software SDD (file di correzione/DVD) e nuove versioni dei file di taratura.

Il numero che segue il riferimento del DVD nell'intestazione indica il livello di aggiornamento del software - 00, 01, 02 ecc.

La versione dei **File di taratura** indica la versione corrente dei database dei file di taratura del veicolo.

- È possibile controllare la versione corrente del software installato selezionando su *Impostazioni - Informazioni sul sistema*.
- Per attivare gli aggiornamenti, andare su *Impostazioni - Utilità di sistema*

Per ulteriori informazioni su come tenere aggiornato il software, consultare le informazioni sul Topix.

IL MANCATO RISPETTO DI QUESTE ISTRUZIONI PUÒ INVALIDARE LE RICHIESTE DI RIMBORSO IN GARANZIA E COMPROMETTERE LA QUALITÀ DEL SERVIZIO OFFERTO AL CLIENTE

Introduzione:

Il presente documento contiene informazioni importanti, dal momento che descrive il contenuto dell'aggiornamento del software del DVD indicato nell'intestazione; assicurarsi che il suo contenuto venga segnalato a tutti gli utenti della piattaforma diagnostica SDD.

SIZE:

05: 270 MB

NOTA: prima di installare l'aggiornamento software 05, installare gli aggiornamenti elencati di seguito:

- **DVD 137**
- **Aggiornamento software 03**

XF/X250 AM12

Il presente aggiornamento contiene un miglioramento al file di configurazione del veicolo integrato. Ciò a supporto di una futura Azione sul campo. I dettagli completi saranno presenti nella sezione delle novità di TOPIX.

Aggiornamenti dell'SDD

La presente versione include anche le ultime *mappature TSB SDD*

 JAGUAR	SDD キャリブレーション ファイル	
参照: DVD 137 – 05 キャリブレーション ファイル V. 169		日付: 2014 年 04 月

⚠ 使用ガイド :

すべての SDD ユーザーはこれらのアップデートをインストールすること

アップデートの内容は、SDD ソフトウェア アップデート (パッチ/DVD) およびキャリブレーション ファイルのリリースである。

ヘッダの DVD 参照番号の後にある数字はソフトウェア アップデート レベル (00、01、02 等) を示している。

キャリブレーション ファイルのバージョンは、車両キャリブレーション ファイル データベースの現行リリースを示している。

- **現在インストールされているソフトウェア レベルは [設定] - [システム情報] によって確認できる。**
- **アップデートは [設定] - [システム ユーティリティ] によって実行できる。**

ソフトウェアをアップデート状態に維持するための追加情報は、Topix の情報を参照のこと。

これらの指示を順守しない場合は、保証請求ができなくなり顧客満足を失う結果となる場合がある。

序文 :

この文書には、ヘッダに参照されている DVD ソフトウェア アップデートの内容が説明されており、重要な情報が記載されている。「SDD」診断プラットフォームのすべてのユーザーは、この内容について認識していること。

SIZE:

05: 270 MB

注: ソフトウェア アップデート 05 をインストールする前に以下に記載されているアップデートをインストールする必要があります。

- DVD 137
- ソフトウェア アップデート 03



	<p>SDD キャリブレーション ファイル</p>	
<p>参照: DVD 137 – 05 キャリブレーション ファイル V. 169</p>		<p>日付: 2014 年 04 月</p>

12MY XF / X250

このアップデートには、アズビルト車両コンフィギュレーション ファイルのエンハンスメントが含まれています。これは、将来のフィールド アクションをサポートするためのものです。詳細は、TOPIx の「最新情報」セクションに記載される予定です。

SDD アップデート

このリリースには、最新「TSB」および「SDD」マッピングも含まれています。

	<p style="text-align: center;">SDD SOFTWAREUPDATE</p>	
<p>REF: DVD 137 – 05 FICHEIRO DE CALIBRAGEM V. 169</p>		<p>DATA: 04/2014</p>

 **DIRECTRIZES DE UTILIZAÇÃO:**

TODOS OS UTILIZADORES DO SDD DEVEM INSTALAR ESTAS ACTUALIZAÇÕES

As actualizações consistem em actualizações do software do SDD (Correcções/DVDs) e ficheiros de calibragem.

O número após a referência **DVD** no cabeçalho indica o nível de actualização de software - 00, 01, 02, etc.

A versão do **Ficheiro de calibragem** indica a versão actual das bases de dados do ficheiro de calibragem do veículo.

- Os níveis do software actualmente instalado podem ser verificados através de *Definições - Informação do sistema*.
- As actualizações podem ser activadas através de *Definições - Utilitários do sistema*

Para obter mais informações sobre como manter o software actualizado, consulte a informação na Topix.

A NÃO OBSERVÂNCIA DESTAS INSTRUÇÕES PODERÁ RESULTAR NO COMPROMETIMENTO DE RECLAMAÇÕES AO ABRIGO DA GARANTIA E DA SATISFAÇÃO DO CLIENTE

Introdução:

Este documento contém informação importante, uma vez que descreve o conteúdo da actualização de software de DVD referenciada no cabeçalho; certifique-se de que todos os utilizadores da plataforma de diagnóstico *SDD* têm conhecimento deste conteúdo.

SIZE:

05: 270 MB

NOTA: Antes de instalar a actualização de software 05, devem ser instaladas as actualizações listadas abaixo:



- **DVD 137**
- **Actualização de software 03**

XF / X250 - Modelo do Ano 2012

Esta actualização contém um melhoramento para o ficheiro de configuração de fábrica para o veículo. Serve de apoio a uma futura Acção no terreno. Os detalhes completos surgirão brevemente na secção "Novidades" do TOPIx.

Actualizações SDD

Esta edição inclui também o mais recente *mapeamento TSB SDD*

	<p align="center">ПРОГРАММНОЕ ОБНОВЛЕНИЕ SDD</p>	
<p>СПРАВОЧНЫЙ №: DVD 137 – 05 КАЛИБРОВОЧНЫЙ ФАЙЛ V 169</p>		<p>ДАТА: 04/2014</p>

 **РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ:**

ВСЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛИ SDD ДОЛЖНЫ УСТАНОВИТЬ ЭТИ ОБНОВЛЕНИЯ

Обновления включают обновления ПО SDD (исправления/DVD) и выпуски калибровочных файлов.

Номер после **DVD** в заголовке указывает уровень обновления ПО - 00, 01, 02 и пр.

Версия **калибровочного файла** обозначает текущий выпуск базы данных калибровочных файлов автомобиля.

- Текущий уровень установленного ПО можно проверить в меню *Настройки - Сведения о системе*.
- Запуск обновлений производится в меню *Настройки - Системные утилиты*

Для получения дополнительной информации по обновлению ПО см. в *Торix*.

НЕСОБЛЮЖДЕНИЕ ДАННЫХ ИНСТРУКЦИЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОТКЛОНЕНИЮ ГАРАНТИЙНЫХ РЕКЛАМАЦИЙ И СНИЖЕНИЮ УРОВНЯ УДОВЛЕТВОРЕННОСТИ КЛИЕНТОВ

Введение:

В этом документе содержится важная информация, описывающая содержимое обновления ПО DVD, указанное в заголовке; убедитесь, что все пользователи диагностической платформы **SDD** ознакомлены с содержанием документа.

SIZE:

05: 270 MB

ПРИМЕЧАНИЕ. Перед установкой программного обеспечения версии **05** необходимо установить следующие обновления:



- **DVD 137**
- **Обновление программного обеспечения 03**

2012 MG – XF / X250

Данное обновление содержит расширение для файла заводской конфигурации автомобиля. Для поддержки будущей сервисной акции. Полная информация скоро будет доступна в новостном разделе *ТОPIx*.

Обновления SDD

В этот выпуск входят также новейшие *индексы данных TSB SDD*

	ACTUALIZACIÓN DE SOFTWARE DE SDD	
REF: DVD 137 – 05 ARCHIVO DE CALIBRACIÓN V. 169		FECHA: 04/2014

GUÍA DE UTILIZACIÓN:

TODOS LOS USUARIOS DE EQUIPOS SDD DEBERÁN INSTALAR ESTAS ACTUALIZACIONES

Las actualizaciones constan de software actualizado para el SDD (archivos de revisión/DVD) y publicaciones de archivos de calibración.

El número que aparece después de la referencia del DVD como parte de su título, indica la versión de actualización de software, p. ej. 00, 01, 02, etc.

La versión del **Archivo de calibración** indica la versión actual de las bases de datos de los archivos de calibración de vehículos.

- Será posible comprobar la versión de software actualmente instalada utilizando la siguiente secuencia de opciones: *Configuración - Información del sistema*.
- Las actualizaciones podrán implementarse mediante la siguiente secuencia de opciones: *Configuración - Utilidades del sistema*

Si desea obtener información complementaria sobre cómo mantener actualizado su software, consulte la información presente en la Topix.

EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS INSTRUCCIONES PUEDE AFECTAR NEGATIVAMENTE A LAS RECLAMACIONES EN GARANTÍA Y A LA SATISFACCIÓN DE LOS CLIENTES.

INTRODUCCIÓN:

Este documento incluye información importante, ya que describe el contenido de la actualización de software del DVD cuya referencia se indica en su título. Asegúrese de que todos los usuarios de plataformas de diagnóstico SDD tienen conocimiento de su contenido.

SIZE:

05: 270 MB

NOTA: Antes de instalar la actualización de software 05, deben instalarse las siguientes actualizaciones:

- **DVD 137**
- **Actualización de software 03**

XF / X250 de 2012

Esta actualización incluye una mejora en los archivos originales de configuración del vehículo. Esta actualización sirve de apoyo a una campaña de revisión que se emitirá próximamente. Todos los detalles se publicarán próximamente en la sección de novedades TOPIx.

Actualizaciones del SDD

Esta versión también incluye el último *TSB*, *asignación del SDD*